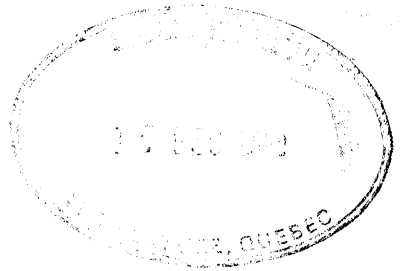


SIXTH SESSION

THIRTY-FIRST LEGISLATURE

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC



Bill 19

**An Act granting to Her Majesty moneys required for the
expenses of the Government for the fiscal year
ending 31 March 1981, and for other purposes
connected with the public service**

First reading
Second reading
Third reading

M. JACQUES PARIZEAU

Ministre des finances

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC

1980

Bill 19

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1981, and for other purposes connected with the public service

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble. WHEREAS it appears, by a message from the Honourable Jean-Pierre Côté, P.C., Lieutenant-Governor of this Province, and the supplementary estimates accompanying the same, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of the Province, not otherwise provided for, for the fiscal year ending 31 March 1981, and for other purposes connected with the public service; May it therefore please Your Majesty that it be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, that:

Short
title.

1. This act may be cited as *The Appropriation Act No. 3, 1980-1981*.

\$345 519
200
for
1980-1981

2. There shall and may be taken out of the consolidated revenue fund of this Province a sum not exceeding, in all, \$345 519 200 for defraying, for the fiscal year ending 31 March 1981, the charges and expenses of the Government and public service of the Province, not otherwise provided for, being the amount of each of the various programmes set forth in the Schedule to this act.

Accounts
to Legisla-
ture.

3. Detailed accounts of all moneys expended under this act shall be laid before the Legislature of the Province, in conformity with section 72 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6).

Accounts
to Her
Majesty.

4. The application of all sums expended under this act shall also be accounted for to Her Majesty.

Coming
into
force.

5. This act comes into force on the day of its sanction.

SCHEDULE

Sums granted to Her Majesty, by this act, for the fiscal year ending 31 March 1981, with indication of the purposes for which they are granted.

1 — AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAMME 1

Books and Other Printed Matter	890 000	
--------------------------------	---------	--

PROGRAMME 4

Visual Arts	33 000	923 000
	<hr/>	

2 — AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

PROGRAMME 1

Canadian Affairs	100 000	
------------------	---------	--

PROGRAMME 2

International Affairs	975 000	
-----------------------	---------	--

PROGRAMME 4

Internal Management and Support	1 445 300	2 520 300
	<hr/>	

3 — AFFAIRES MUNICIPALES

PROGRAMME 2

Administrative and Financial Assistance and Supervision	3 000 000	
---------------------------------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 3

Real Estate Assessment	9 200 000	
------------------------	-----------	--

PROGRAMME 6

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	3 000 000	
--------------------------------------------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 7

Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais	448 400	15 648 400
	<hr/>	

4 — AFFAIRES SOCIALES

PROGRAMME 2

Social Aid	128 200 000	
------------	-------------	--

PROGRAMME 3

Health Assistance	17 993 800	
-------------------	------------	--

PROGRAMME 6

Support for Volunteer Organizations	500 000	
-------------------------------------	---------	--

PROGRAMME 7

Consultation and Protection Services	3 352 100	
--------------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 8

Rehabilitation	946 700	
----------------	---------	--

PROGRAMME 11

Short-term Care	7 775 600	
-----------------	-----------	--

PROGRAMME 18

Administration and Management of the Commission des affaires sociales	84 000	
		158 852 200

5 — AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAMME 3

Farm Production Assistance	4 400 000	
----------------------------	-----------	--

PROGRAMME 4

Farm Insurance	3 275 000	
----------------	-----------	--

PROGRAMME 5

Food Produce Marketing	5 200 000	
------------------------	-----------	--

PROGRAMME 7

Farm Land Management	814 000	
----------------------	---------	--

PROGRAMME 9

Development of Maritime Fisheries	1 500 000	
		15 189 000

6 — ASSEMBLÉE NATIONALE

PROGRAMME 1

Statutory and Political Support Services	234 100	
------------------------------------------	---------	--

PROGRAMME 3

Communications	153 800	
	<hr/>	387 900

7 — COMMUNICATIONS

PROGRAMME 1

Government Communications Networks and Facilities	4 170 000	
------------------------------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 2

Government Communications and Information	981 400	
-------------------------------------------	---------	--

PROGRAMME 3

Government Publishing	235 000	
	<hr/>	5 386 400

8 — CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAMME 3

Advisory Bodies to the Prime Minister and the Conseil exécutif	1 749 500	
-------------------------------------------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 4

Coordination of Economic and Regional Development and Regional Development Projects	4 120 000	
-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------	--

10 — CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES
ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

PROGRAMME 1

Protection of the Public	100 000	
	<hr/>	100 000

11 — ÉDUCATION

PROGRAMME 3

Financial Assistance to Students	12 300 000	
	<hr/>	12 300 000

12 — ÉNERGIE ET RESSOURCES

PROGRAMME 3

Forest Protection	900 000	
-------------------	---------	--

PROGRAMME 4

Forest Management	1 180 400	
-------------------	-----------	--

PROGRAMME 12

Studies and Research on Hydrocarbons and Electricity	3 186 400	
------------------------------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 13

Régie de l'électricité et du gaz	150 000	5 416 800
----------------------------------	---------	-----------

13 — ENVIRONNEMENT

PROGRAMME 1

Environmental Protection	300 000	
--------------------------	---------	--

PROGRAMME 2

Improvement of the Environment	14 000 000	
--------------------------------	------------	--

PROGRAMME 3

Surveys and Analyses	200 000	14 500 000
----------------------	---------	------------

14 — FINANCES

PROGRAMME 4

Contingency Account	38 281 300	38 281 300
---------------------	------------	------------

15 — FONCTION PUBLIQUE

PROGRAMME 2

Contributions of the Government as an Employer	3 201 900	3 201 900
------------------------------------------------	-----------	-----------

16 — IMMIGRATION

PROGRAMME 1

Immigration	3 914 500	3 914 500
-------------	-----------	-----------

17 — INDUSTRIE, COMMERCE ET
TOURISME

PROGRAMME 3

Development of the Manufacturing Industries and Marketing	17 302 000
--------------------------------------------------------------	------------

PROGRAMME 7

Vacational Training	623 400	
	<hr/>	17 925 400

18 — JUSTICE

PROGRAMME 1

Formulation of Decisions	1 429 600
--------------------------	-----------

PROGRAMME 2

Administrative Support for Judicial Activities	1 000 000
------------------------------------------------	-----------

PROGRAMME 5

Assistance to Persons Brought Before the Courts	2 000 000
----------------------------------------------------	-----------

PROGRAMME 6

Administration	538 700
----------------	---------

PROGRAMME 9

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	1 200 000
-----------------------------------------------------------------------	-----------

PROGRAMME 11

Legislative Affairs	325 000
---------------------	---------

PROGRAMME 12

Criminal Prosecutions	800 000
-----------------------	---------

PROGRAMME 13

Coordination of Public Security Activities	300 000
--------------------------------------------	---------

PROGRAMME 15

Sûreté du Québec	2 504 000	
	<hr/>	10 097 300

19 — LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

PROGRAMME 2

Promotional, Educational and Recreational Outdoor Activities	858 000	
-----------------------------------------------------------------	---------	--

PROGRAMME 3

Implementation of Facilities and Management of Outdoor Sites	1 325 000	
-----------------------------------------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 4

Support for Socio-cultural Recreational Activities	200 000	
	<hr/>	2 383 000

21 — REVENU

PROGRAMME 1

Tax Administration	4 603 500	
	<hr/>	4 603 500

22 — TRANSPORTS

PROGRAMME 5

Internal Management and Support	7 000 000	
---------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 6

Commission des transports du Québec	90 000	
-------------------------------------	--------	--

PROGRAMME 7

Maritime and Air Transportation	6 282 000	
---------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 8

Government Air Transport	1 506 800	
--------------------------	-----------	--

PROGRAMME 9

School Transportation	3 000 000	
	<hr/>	17 878 800

23 — TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

PROGRAMME 1

Labour Relations and Standards	167 000
--------------------------------	---------

PROGRAMME 4

Manpower Services	7 973 000
-------------------	-----------

PROGRAMME 8

Financial Assistance to the Commission de la santé et de la sécurité du travail	
------------------------------------------------------------------------------------	--

2 000 000	
<hr/>	10 140 000
	<hr/>
	345 519 200